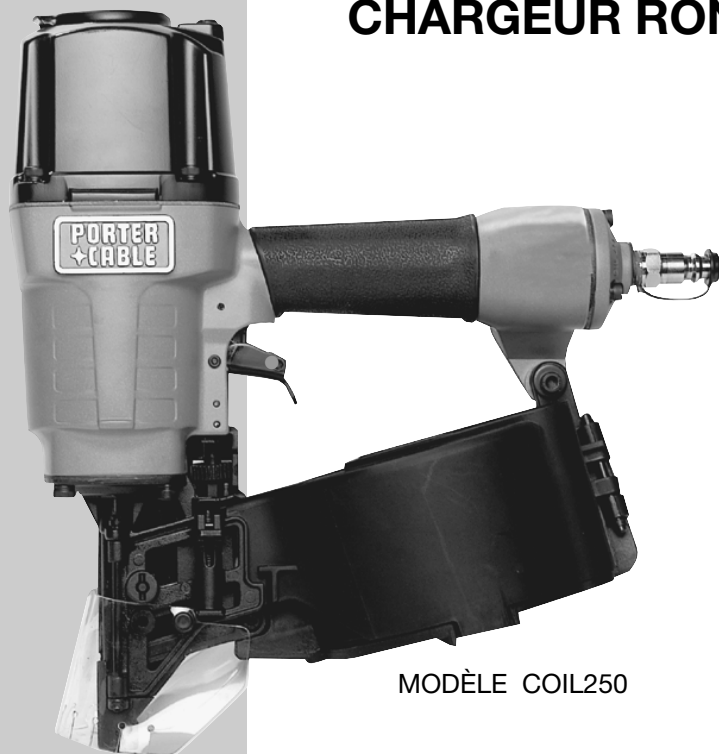


ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 15

Manuel d'utilisation



MODÈLE COIL250

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

Une plaque de fabricant portant le modèle et le numéro de série de cet outil se trouve sur le boîtier principal. Notez ces numéros dans les espaces fournis ci-dessous et conservez-les soigneusement.

Modèle: _____

Type: _____

Numéro de série: _____

Numéro de la pièce 908992 - 12-20-02

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections.

DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

MISE EN GARDE

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

MISE EN GARDE

Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineurs ou moyennes.

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

ÉCONOMISER CES INSTRUCTIONS!

 **AVERTISSEMENT** L'opération ou l'entretien inexacte de ce produit a pu avoir comme conséquence des dommages et des dégâts matériels sérieux. Lisez et comprenez tous les avertissements et consignes d'utilisation avant d'utiliser cet outil. À l'aide des outils pneumatiques, des mesures de sécurité de base devraient toujours être suivies pour réduire le risque de blessures.

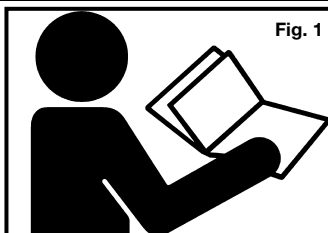
LISEZ ET SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Cet outil n'a été conçu que pour certaines applications. Porter-Cable recommande que cet outil ne soit ni modifié ni utilisé pour des applications pour lesquelles il n'a pas été conçu. Si vous avez des questions portant sur l'utilisation de cet outil, **NE L'UTILISEZ PAS** avant d'avoir pris contact Porter-Cable et nous avoir parlé.

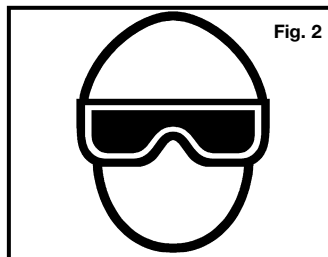
Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

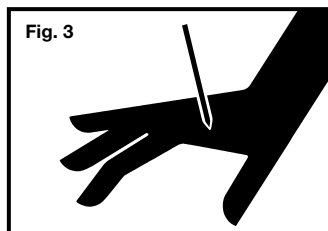
1. Veuillez lire et comprendre les étiquettes se trouvant sur l'outil ainsi que le mode d'emploi. Il se pût produire des **BLESSURES GRAVES** ou de **MORT** si on n'obéit pas aux mises en garde Fig. 1.



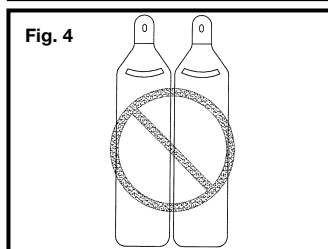
2. L'utilisateur et les tiers présents dans la zone de travail **DOIVENT** porter des **lunettes de sécurité avec coques latérales**. Ces lunettes de sécurité doivent être homologuées aux normes ANSI Z87.1. (Les lunettes homologuées portent la marque « Z87 » imprimée ou gravée). Fig. 2.



3. Tenez les doigts **ÉLOIGNÉS** de la gâchette quand vous n'enfoncez pas d'éléments de fixation pour éviter tout tir intempestif.

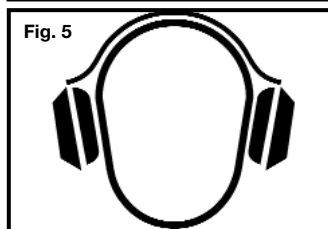


4. Le choix de la méthode de tir est important. Consultez le mode d'emploi en ce qui concerne la méthode de tir. Voir la section de ce mode d'emploi intitulée « Utilisation de l'outil avec les différentes options de déclenchement du tir ».



5. Ne dirigez jamais l'outil vers vous ou vers autrui. Fig. 3.

6. **⚠ DANGER** N'utilisez jamais d'oxygène ou autre gaz en bouteille. Il se peut produire une explosion. N'utilisez jamais de gaz combustibles ou réactifs comme source d'énergie pour cet outil car il en pût produire une explosion et des blessures corporelles graves. Fig. 3 et Fig. 4.

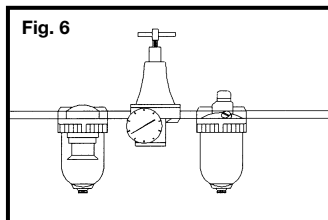


7. **Portez des protecteurs d'oreilles.** Portez des protecteurs d'oreilles afin de sauvegarder votre ouïe. L'équipement de protection auditive doit répondre aux exigences de la norme ANSI S3.19. Fig. 5.

8. **Utilisez de l'air comprimé propre, sec et régulé** entre 70 et 120 PSI (4,8 - 8,3 BAR). Fig. 6.

9. **Ne branchez pas cet outil** sur des pressions qui peuvent, potentiellement, dépasser les 200 PSI (13,7 BAR).

10. **Utiliser exclusivement des tuyaux pneumatiques homologués** pour une pression de fonctionnement au moins égale à 150 % de la pression maximum du système ou 150 PSI (10,3 BAR) au minimum.



11. Assurez le branchement entre l'outil et le tuyau d'air comprimé avec un accouplement qui élimine automatiquement toute pression de l'outil quand l'accouplement est débranché. Fig. 7.

12. Débranchez l'outil du tuyau d'air comprimé avant d'assurer tout service d'entretien, avant d'essayer d'enlever un élément de fixation coincé, ou avant de faire passer l'outil à une autre personne. Fig. 7.

13. N'utilisez jamais un outil qui perd de l'air, auquel il manque des pièces, dont certaines pièces sont cassées, ou qui a besoin d'être réparé. Assurez-vous que toutes les vis et tous les embouts sont solidement vissés. Fig. 8.

14. N'utilisez jamais un outil dont la sûreté, la gâchette, ou les ressorts ne fonctionnent pas, sont cassés, ou manquent. Ne retirez pas et ne faites pas de changements à la sûreté, à la gâchette, ou aux ressorts. Inspectez quotidiennement la gâchette et le mécanisme de sûreté pour vous assurer qu'il n'y a pas de jeu dans leur mouvement. Fig. 8.

15. N'utilisez jamais un outil qui n'a pas de plaquette d'avertissement. Si la plaquette manque, ou si elle est endommagée ou illisible, contactez un Centre de Service Porter-Cable et arrangez l'envoi d'une plaquette de rechange. Fig. 9.

16. N'utilisez que des pièces, des éléments de fixation et des accessoires homologués par Porter-Cable.

17. Branchez toujours l'outil sur la source d'air comprimé avant de charger les éléments de fixation afin d'éviter que l'outil ne décharge pas accidentellement un élément de fixation pendant que vous êtes en train de le brancher. Le mécanisme de tir de l'outil peut s'engager pendant que vous branchez l'outil à la source d'air comprimé. Fig. 10.

18. Assumez toujours que l'outil contient des éléments de fixation. Ne pointez jamais l'outil vers vous-même ou vers quelqu'un d'autre. Respectez cet outil en tant qu'outil. Ce n'est pas un jouet. Fig. 11.

19. Utilisateurs et spectateurs, portez un casque de chantier pour vous protéger contre les risques de blessures. Fig. 12.

20. Ne chargez jamais les éléments de fixation si la gâchette ou la sûreté sont déprimées afin de prévenir la décharge accidentelle d'un élément. Fig. 13.

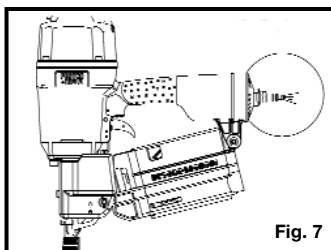


Fig. 7

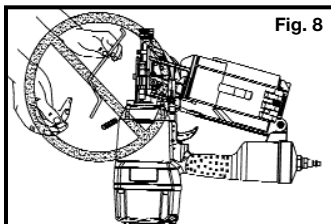


Fig. 8



Fig. 9

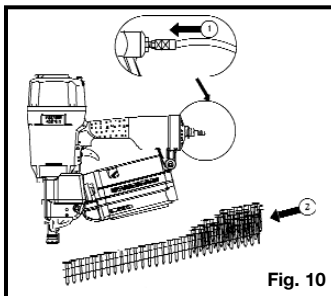


Fig. 10

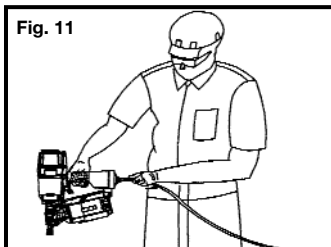


Fig. 11

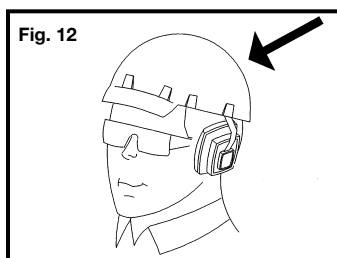


Fig. 12

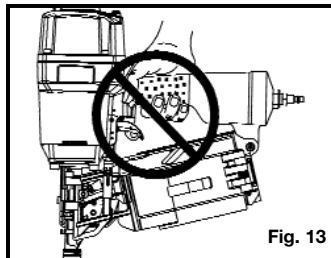


Fig. 13

21. Enlevez votre doigt de la gâchette quand vous n'êtes pas en train d'enfoncer des éléments de fixation. Ne transportez jamais l'outil avec votre doigt sur la gâchette. Dans le mode de « tir par enfoncement », l'outil tirerait un élément de fixation si on cognait la sécurité quand la gâchette est enfoncée. Fig. 14.

22. Ne vous penchez pas. Maintenez constamment votre équilibre en gardant les deux pieds sur terre.

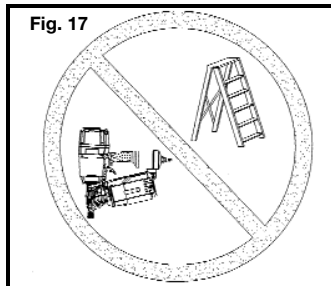
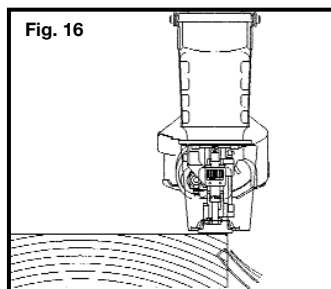
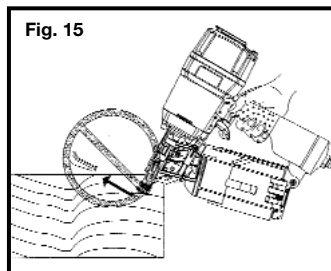
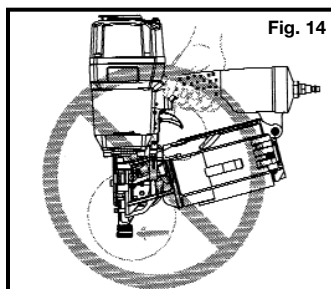
23. Enfoncez les éléments de fixation dans la seule surface sur laquelle vous travaillez. N'essayez jamais d'enfoncer des éléments de fixation dans des surfaces trop dures. Fig. 15.

24. Saisissez l'outil fermement pour maintenir le contrôle tout en laissant l'outil reculer de la surface de l'ouvrage à mesure que l'attache est enfoncée. Si dans le mode de « tir par enfoncement » vous laissez l'élément de sécurité revenir en contact avec la surface de l'ouvrage avant de relâcher la gâchette, une attache sera enfoncée par mégarde.

25. N'enfoncez pas les éléments de fixation sur d'autres éléments de fixation, ou en donnant un angle trop raide à l'outil : les éléments de fixation peuvent alors ricocher et occasionner de graves blessures. Fig. 15.

26. N'enfoncez pas les éléments de fixation trop près des bords de l'ouvrage. L'ouvrage risque alors d'éclater et permettre à l'élément de fixation de s'envoler ou de ricocher, et occasionner ainsi de graves blessures. Fig. 16.

27. POUR LES OUTILS MUNIS DU DÉCLENCHEMENT PAR ENFONCEMENT UNIQUEMENT. N'utilisez pas l'outil si vous vous trouvez sur un échafaudage ou une échelle ou pour des travaux qui nécessitent l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers, d'échelles etc. pour changer de place. Ne pas utiliser pour certains travaux spécifiques tels que la fermeture de caisses ou de boîtes ou pour attacher des systèmes de sécurité des transports sur des véhicules ou des fourgons. Fig. 17.



DONNÉES TECHNIQUES

Niveau de bruit

A - Niveau compensé de puissance
acoustique impulsive 101 dBA

P - Niveau de pression d'émissions
sonores 88 dBA

Accélération effective

moyenne type 5,0 m/s²

RESPONSABILITÉ DE L'EMPLOYEUR

▲ DANGER

Il est de la responsabilité de l'employeur de s'assurer que les ouvriers suivent scrupuleusement les instructions de sécurité, ainsi que toutes autres instructions, contenues dans ce mode d'emploi.

Conservez ce mode d'emploi à portée de main de tous les ouvriers qui utiliseront cet outil.

Pour votre sécurité personnelle et afin d'utiliser correctement cet outil, lisez ce mode d'emploi attentivement, et suivez scrupuleusement les instructions. Il se pût produire des BLESSURES GRAVES ou de MORT si on n'obéit pas aux mises en garde. Veuillez lire et suivre attentivement toutes ces instructions.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

Le modèle COIL250 de Porter-Cable est une cloueuse pneumatique pour usage intensif. Elle est conçue pour installer des clous de 0,099 po à 0,113 po de diamètre à tête complètement cylindrique rangés sur fil de fer et de longueurs variées (entre 1³/₄ po et 2¹/₂ po de long). Les clous sont rangés à 15°.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des éléments de fixation Porter-Cable.

SOURCE D'ÉNERGIE

Cet outil a été conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé propre, sec, et régulé à des pressions entre 70 et 120 PSI (4,8 to 8,3 BAR). Le système optimal comporterait un filtre, un régulateur de pression, et une burette de graissage automatique située aussi près que possible de l'outil, 15 pieds/4.6 m est optimal.

Tout air comprimé contient de l'humidité ainsi que d'autre éléments contaminants qui peuvent affecter les éléments internes de l'outil. Un filtre posé dans le tuyau d'air comprimé enlèvera la plus grande partie de ces éléments contaminants et prolongera de manière significative la durée de vie opératoire de l'outil. Si vous ne disposez pas d'un dispositif de graissage automatique, mettez cinq ou six gouttes d'huile à outil pneumatique Porter-Cable dans l'arrivée d'air de l'outil avant le début de chaque journée de travail.

L'outil est équipé d'un connecteur rapide de type mâle de 1/4 po. Porter-Cable offre un « raccord rapide » mâle de 3/8 po qui peut être utilisé quand il n'y a pas de ligne d'alimentation de 1/4 po. L'opération maximale de cet outil nécessite une conduite d'alimentation (et des montures) de 3/8 po. L'outil doit toujours être branché sur une source d'air comprimé avec un accoupleur de telle manière que toute pression soit éliminée de l'outil quand l'accoupleur est débranché.

▲ DANGER

tous les composants de la ligne d'alimentation en air (tuyaux, raccords, filtres, détendeurs, etc.) doivent être capables de supporter au moins 150% de la pression maximale potentiellement présente dans le système ou un minimum de 150 PSI (10,3 bars).

- Ne raccordez pas l'outil à une source de pression qui dépasse 200 PSI (13,7 bars).
- Raccordez l'outil à l'alimentation en air uniquement avec un raccord qui décompresse automatiquement et complètement l'outil quand le raccord est débranché.
- Débranchez l'outil de la source d'air comprimé avant d'assurer tout service d'entretien, avant d'essayer d'enlever un élément de fixation coincé, en quittant l'aire de travail, en transportant l'outil, ou avant de faire passer l'outil à une autre personne.

PRÉPARATION DE L'OUTIL

1. Lisez attentivement ce manuel avant de brancher l'outil sur une source d'air comprimé (Fig. 18).

▲ DANGER

Ne dirigez jamais l'outil vers vous ou vers autrui.

- Branchez toujours l'outil sur la source d'air comprimé avant de charger les éléments de fixation (Fig. 18).

- Ne chargez jamais les éléments de fixation si la gâchette ou la sûreté sont déprimées.
- Utilisez uniquement des éléments de fixation approuvés par Porter-Cable.
- L'utilisateur et les tiers présents dans la zone de travail DOIVENT porter des lunettes de sécurité avec coques latérales. Portez toujours des lunettes de sécurité homologuées à la norme ANSI Z87.1 ainsi qu'une ANSI S3.19 protection auditive lors de la préparation et de l'utilisation de cet outil.
- N'utilisez jamais un outil qui a une fuite, des pièces abîmées ou manquantes ou qui a besoin d'être réparé.

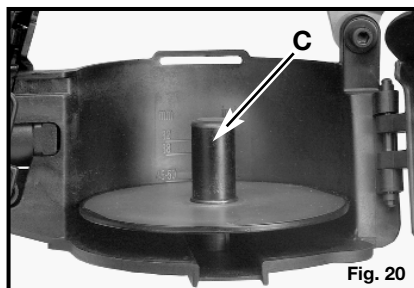
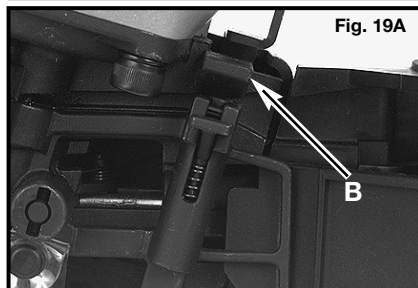
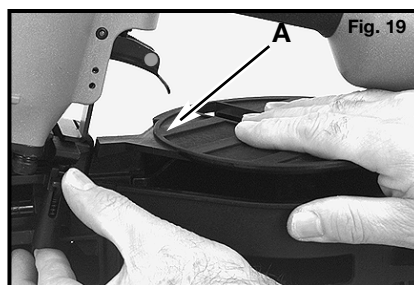
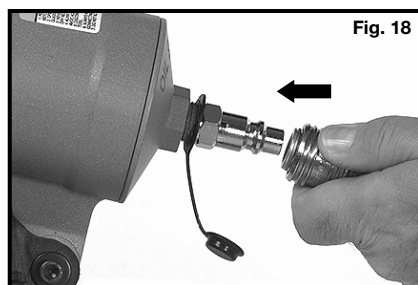
2. Tenir le porte-clous du chargeur (A) comme illustré Fig. 19, et enfoncer le loquet (B) Fig. 19A. Ouvrir le couvercle du magasin et laisser le porte-clous du chargeur s'ouvrir lentement en pivotant (voir Fig. 20).

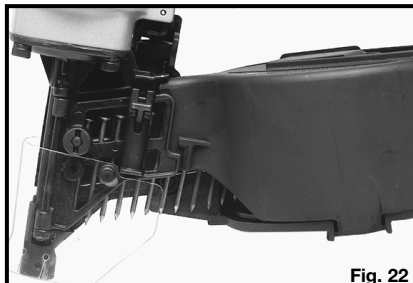
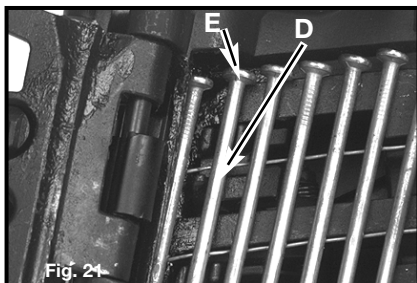
3. Régler l'appui des clous (C) Fig. 20 pour la longueur de clou désirée. Du l'appui peut être levé et pivoté pour le mettre sur quatre positions différentes afin de soutenir des clous de longueurs variées (voir ces longueurs sont énumérées à l'intérieur du porte-clous du chargeur).

4. Enlever l'élastique d'une bobine de clous, la débobiner sur environ 3 po. Positionner dans le porte-clous du chargeur avec son centre autour du support de clous (C) Fig. 20. Positionner le deuxième clou dans les doigts du magasin (D) Fig. 21, et les têtes des clous dans le rail pour tête de clou (E) Fig. 21.

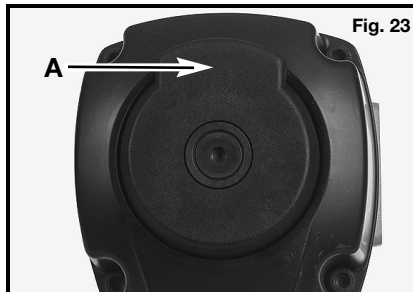
5. Fermer le porte-clous du chargeur puis fermer et verrouiller le couvercle du magasin (voir Fig. 22).

REMARQUE : assurez-vous que les têtes des clous restent dans le rail pour tête de clous (E) Fig. 21.





6. Régler le déflecteur directionnel d'échappement (A) Fig. 23 de manière à diriger les jets d'air d'échappement à distance de l'utilisateur. Il est doté de huit crans de positionnement qui permettent d'éloigner l'échappement d'air de l'utilisateur. Saisir le déflecteur et le faire pivoter pour le mettre à la position convenant à la tâche à effectuer.



MODE D'EMPLOI

UTILISATION DE L'OUTIL AVEC LES OPTIONS DE TIR SÉLECTIONNABLES

Finir toutes les étapes de la PRÉPARATION DE L'OUTIL avant de l'utiliser.

Cet outil est livré d'usine avec une gâchette de tir sélectionnable réglée au mode de « **TIR À LA GÂCHETTE** » comme décrit au numéro 1 ci-dessous. La gâchette sélectionnable peut être réglée pour le mode de « **TIR PAR ENFONCEMENT** » comme décrit au numéro 2 ci-dessous :

1. Pour utiliser l'outil en mode de séquentiel À LA GÂCHETTE, enfoncez l'axe du levier de la gâchette (A) Fig. 24, faites-le pivoter pour le mettre en position (B) et relâchez-le. Remarque : L'axe du levier de la gâchette est rappelé par ressort et maintenu en position par une languette de retenue (D) Fig. 24 pour l'empêcher de bouger quand on utilise l'outil. Pour tirer un élément de fixation, agrippez l'outil fermement pour ne pas en perdre le contrôle, placez son nez sur la surface de travail, poussez l'outil fermement contre la surface de travail pour depress la sûreté, **comme montré (s) à Fig. 25, et serrez alors le gâchette le pour feu à attache**. Permettez l'outil de reculer de la surface de travail lors de l'enfoncement de l'élément de fixation. Cette méthode de « tir à la gâchette » permet d'obtenir une grande précision dans le positionnement des éléments de fixation.

OU

2. Pour utiliser l'outil en mode de TIR PAR ENFONCEMENT, enfoncez l'axe du levier de la gâchette (A) Fig. 24, faites-le pivoter pour le mettre en position (C) et relâchez-le et appuyez sur la gâchette. Remarque : L'axe du levier de la gâchette est rappelé par ressort et maintenu en position par une languette de retenue (D) Fig. 24 pour l'empêcher de bouger quand on utilise l'outil. Pour tirer un élément de fixation, agrippez l'outil fermement pour ne pas en perdre le contrôle, appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée, **fermement de poussée contre la surface de travail pour depress contact sûreté, comme montré à (S) Fig. 25, et puis pour tirer un élément de fixation**. Permettez l'outil de reculer de la surface de travail lors de l'enfoncement de l'élément de fixation. Si on laisse l'élément de sécurité toucher à nouveau la surface avant d'avoir lâché la gâchette, un autre élément de fixation sera contact accidentellement enfoncé. Elle permet d'enfoncer des éléments de fixation très rapidement.

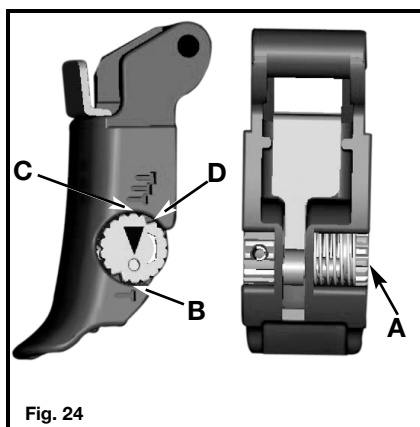


Fig. 24

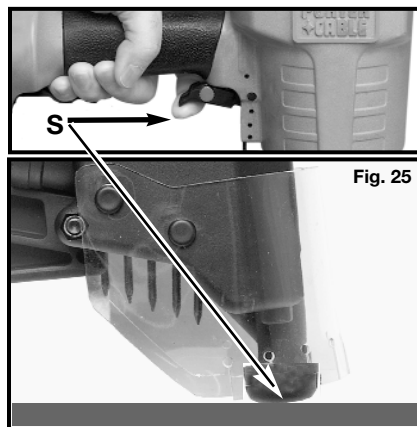


Fig. 25

IMPORTANT : la gâchette de « tir à la gâchette », ce qui limitera l'outil à la méthode le numéro 1 seulement, est disponible gratuitement en appelant le 1-800-321-9443 aux États-Unis et au Canada ou le 001-731-660-9374 en dehors de ces deux pays. Il vous faudra fournir le numéro de modèle, numéro de série, etc. Pour permettre de les distinguer, celle de tir à la gâchette est rouge.

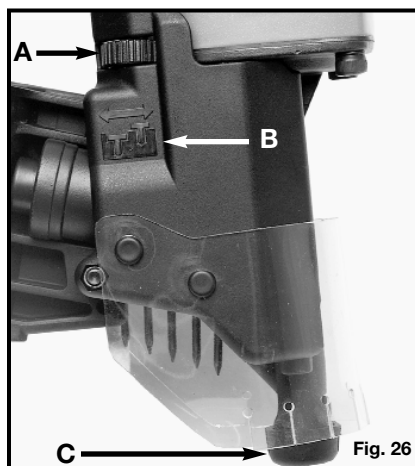
⚠ DANGER Tenez les doigts ÉLOIGNÉS de la gâchette quand vous n'enfonchez pas d'éléments de fixation pour éviter tout tir intempestif. Ne transportez jamais l'outil avec le doigt sur la gâchette car il risque de tirer un élément de fixation par mégarde au cas où la sécurité serait cognée.

- Ne dirigez jamais l'outil vers vous ou vers autrui.
- N'essayez pas d'enfoncer des éléments de fixation dans une surface trop dure, ou trop près des bords de l'ouvrage, ou en donnant un angle trop raide à l'outil. Les éléments de fixation pourraient ricocher et occasionner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil de la source d'air comprimé avant d'assurer tout service d'entretien, avant d'essayer d'enlever un élément de fixation coincé, en quittant l'aire de travail, en transportant l'outil, ou avant de faire passer l'outil à une autre personne.

⚠ AVERTISSEMENT Nettoyez et inspectez quotidiennement l'outil. Inspectez attentivement la gâchette et le mécanisme de la sûreté pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement. **N'utilisez** jamais un outil dont la gâchette et/ou le mécanisme de sûreté ne fonctionnent pas, ou un outil qui a des fuites d'air ou qui a besoin d'être réparé.

La profondeur d'enfoncement des clous est réglée par le sélecteur de profondeur à molette (A) Fig. 26. Faites un essai de tir et vérifiez la profondeur. S'il est nécessaire de faire un réglage, tournez la molette (A) suivant pour augmenter la profondeur ou vers la droite pour la réduire. Voir le dessin en (B) Fig. 26. Faites un autre essai de tir et vérifiez la profondeur. Répétez cette séquence jusqu'à ce que le résultat désiré soit obtenu. La pression d'air requise dépend de la taille des clous et du matériau à clouer. Faites varier le réglage de la pression pour déterminer la valeur minimale qui permet d'effectuer la tâche requise de manière régulière. Une pression trop élevée risque d'user prématurément l'outil ou de l'endommager.



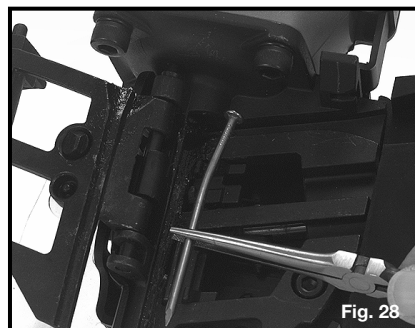
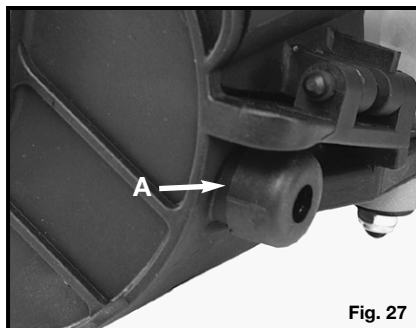
Un coussinet frontal en caoutchouc (C), Fig. 26, est fourni pour prévenir les dommages à la surface de l'ouvrage. Vous pouvez enlever le coussinet en caoutchouc afin d'accroître la profondeur d'entraînement pour les applications de clouage en biais. Le coussin de nez peut être rangé dans la poignée du chargeur (A) Fig. 27 quand il n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil de l'alimentation en air comprimé avant d'enlever ou de remettre le patin en caoutchouc.

DECOINCER UN ÉLÉMENT DE FIXATION COINCÉ

⚠ AVERTISSEMENT Débrancher l'outil de la source d'air.

1. Ouvrir le couvercle du magasin et le porte-clous du chargeur.
2. Utilisez une tige mince en acier doux pour enfoncer la lame du tournevis à sa position la plus élevée. Utilisez des pinces demi-rondes pour retirer l'attache coincée (voir Fig. 22).
3. Suivez les instructions de la section PRÉPARATION DE L'OUTIL pour recharger les éléments de fixation.



ENTRETIEN

INSPECTEZ ET NETTOYEZ L'OUTIL QUOTIDIENNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil de la source d'air comprimé avant de l'inspecter et de le nettoyer. Réparez tous les problèmes avant de remettre l'outil en opération.

Essuyer l'outil et inspecter pour l'usage ou le dommage. Utilisez un détergent non-inflammable pour essuyer l'extérieur de l'outil. NE FAITES PAS TREMPER l'outil. Cela peut causer des dégâts à l'outil.

Inspectez la gâchette et le mécanisme de sûreté pour vous assurer qu'il sont entier et qu'ils fonctionnent : il ne manque pas ni pièces ni attaches, le mécanisme ne colle pas.

Assurez-vous que toutes les vis sont solidement serrées. Une vis desserrée peut occasionner de graves blessures ou endommager sérieusement l'outil.

Si vous ne disposez pas d'un dispositif de graissage automatique, mettez cinq ou six gouttes d'huile à outil pneumatique Porter-Cable dans l'arrivée d'air de l'outil avant le début de chaque journée de travail.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Tous les outils, mêmes ceux de qualité, nécessiteront éventuellement un entretien ou le remplacement des pièces usées résultant d'un emploi normal mais continu. Cet entretien devra être SEULEMENT effectué soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE SERVICE D'USINE DE PORTER-CABLE DELTA. Toutes réparations effectuées par ces agents sont entièrement garanties contre les défauts de facture ou le travail du personnel qualifié. Nous ne sommes pas en mesure de garantir les réparations accomplies ou tentées par d'autres personnes.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par écrit. Dans toute correspondance, n'oubliez pas d'inclure les informations apparaissant sur la plaque du fabricant que l'outil porte (numéro de modèle, numéro de série, etc).

DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil de la source d'air comprimé avant d'essayer les procédures d'entretien citées ci-dessous.

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTION
1. Fuite d'air vers le haut de l'outil ou autour de la gâchette.	Vis desserrées. Anneau torique ou joint d'étanchéité endommagé ou usé.	Resserrez les vis. Installez le kit de révision
2. L'outil ne fonctionne pas ou fonctionne mal.	Source d'air comprimé insuffisante. Graissage Insuffisant. Anneau torique ou joint d'étanchéité endommagé ou usé.	Vérifiez qu'il y ait une source d'air suffisante. Ajoutez 5 ou 6 gouttes d'huile. Installez le kit de révision
3. Fuite d'air vers le bas de l'outil.	Vis desserrées. Anneau torique ou tampon endommagé ou usé.	Resserrez les vis. Installez le kit de révision
4. L'outil s'enraie fréquemment.	Mauvais éléments de fixation. Eléments de fixation endommagés. Chargeur ou nez desserré. Chargeur sale. Toc usé ou endommagé.	Choisissez d'autres éléments de fixation. Remplacez avec des éléments non-endommagés. Resserrez les vis. Nettoyez le chargeur. Installez le kit d'entretien du toc.
5. Autres problèmes.		Contactez un Centre de Service Porter-Cable.

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de Porter-Cable Delta, de fournisseur Porter-Cable Delta, et des stations de service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web www.porter-cable.com pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires, autre que ceux offerts par Porter-Cable Delta, n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires peut être dangereux. Pour l'exploitation sûre, vous devez utiliser seulement des accessoires recommandés par Porter-Cable Delta avec ce produit.

GARANTIE LIMITÉE PORTER-CABLE D'UN AN

Porter-Cable garantit ses cloueuses et agrafeuses pour une durée d'un an à partir de la date d'achat initiale. Pendant la période de garantie, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, toute pièce du produit et accessoires couverts par cette garantie si, après examen, la pièce apparaît défectueuse en ce qui concerne le matériau ou la main d'œuvre. Pour réparation ou remplacement, renvoyer l'outil complet ou accessoire, en envoi prépayé, à votre Centre de Service Porter-Cable ou Station de Service agréée le plus proche. Il se peut qu'une preuve d'achat soit demandée. Cette garantie ne s'applique pas aux joints toriques, aux lames de heurtoir ou aux réparations et remplacement nécessités par une mauvaise utilisation, un mauvais traitement, l'usure normale ou les réparations entreprises ou effectuées par des personnes n'appartenant pas à nos Centres de Service ou Stations de Service agréés.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, MÊME LES GARANTIES IMPLICITES DE VENDABILITÉ ET D'APPLICATION POUR UN BUT PARTICULIER, N'EST VALIDE QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Pour obtenir des renseignements sur la couverture sous garantie, écrire à : PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention : Product Service. L'OBLIGATION QUI PRÉCÈDE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS CETTE GARANTIE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE ET, EN AUCUN CAS, PORTER-CABLE NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT. Certains états n'admettent pas les limites de durée sur les garanties implicites ou l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects. Dans ce cas, la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez également d'autres droits légaux qui varient d'état à état.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Sigüientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouvez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA

Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA

Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554
San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO

Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA

Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638
Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA

Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS

Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND

Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS

Braintree 02185 (Boston)
719 Granite Street
Phone: (781) 848-9810
Fax: (781) 848-6759

FRANKLIN 02038 (Boston)

Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN

Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA

Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI

North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119

7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK

Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA

Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO

Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125

8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3087

OREGON

Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA

Willow Grove 19090
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS

Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77055

West 10 Business Center
1008 Wirt Road, Suite 120
Phone: (713) 682-0334
Fax: (713) 682-4867

WASHINGTON

Auburn 98001 (Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA

Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA

8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA

1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO

505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 836-2840
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC

1515 Ave.
St-Jean Baptiste,
Québec, Québec
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123
1447, Begin
St-Laurent, (Montréal), Québec
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabrique de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta™, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc2™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Homcraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand', LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT™, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Unisave®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

Printed in U.S.A.